

教育部《义务教育语文课程标准》(2011年版)推荐书目

语·文·新·课·标·必·读·丛·书

海底两万里

[法]儒勒·凡尔纳/著

赵克非/译

最新版



人民文学出版社

xin ke biao
最新版

教育部《义务教育语文课程标准》(2011年版)推荐书目

语·文·新·课·标·必·读·丛·书·



海底两万里

[法]儒勒·凡尔纳/著

赵克非/译



人民文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

海底两万里/(法)凡尔纳(Verne,J.)著;赵克非译.—北京:人民文学出版社,2012

(语文新课标必读丛书:最新版)

ISBN 978-7-02-008993-2

I. ①海… II. ①凡…②赵… III. ①科学幻想小说—法国—近代
IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第025525号

责任编辑 马爱农
装帧设计 黄云香
责任印制 张文芳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街166号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 刷 北京新魏印刷厂
经 销 全国新华书店等

字 数 330千字
开 本 850×1168毫米 1/32
印 张 14.5 插页1
印 数 145001-165000
版 次 2004年7月北京第1版
印 次 2014年1月第6次印刷

书 号 978-7-02-008993-2
定 价 22.00元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:01065233595

出版说明

为了全面提高中小学生的语文素质,增强语文课程的现代意识,大力推进新型的学习方式,国家教育部分别于2001年和2003年颁布了作为基础教育课程改革核心内容的《全日制义务教育语文课程标准》(实验稿)和《普通高中语文课程标准》(实验稿)(以下简称“新课标”)。2011年又对义务教育阶段(小学、初中)的“新课标”进行了修订,颁布了《义务教育语文课程标准》(2011年版)。“新课标”是教学、评估和考试命题的依据,是国家管理和评价课程的基础,体现着国家对不同阶段的学生在知识与技能、过程与方法等方面的基本要求。“新课标”2011年版对实验稿中的关于语文课外读物的书目作了增删与改动,充分体现了语文教育的新趋势和新的课程理念。为此,我们编辑出版了这套“语文新课标必读丛书”(最新版),丛书所选书目均为“新课标”所推荐。为帮助学生阅读,每部书前都有一篇“导读”文章和“知识链接”,深入浅出地介绍该书的有关内容重点,提示相关知识点。版本完善,注释详尽,译文准确,适合中小学生阅读,是这套最新版的“语文新课标必读丛书”的主要特点。其内容更广泛,知识更实用,针对性更强。它会成为中小学生朋友的良师益友和广大中小學生家庭的必备藏书。

人民文学出版社编辑部

2012年5月

导 读

《海底两万里》是一部科幻小说，于一八七〇年问世，暨今已逾百年，而仍能以多种文字的各种版本风行世界，广有读者，仅此一端，即可见其生命力之强，吸引力之大。主张书不及百岁不看的读者，是大可放心一阅的。

书中人物寥寥，有名有姓的只有四个半——“亚伯拉罕·林肯”号驱逐舰舰长法拉格特，只在小说开头部分昙花一现，姑且算半个；内景只是一艘潜水艇。但就是这么四个半人，这么一艘潜水艇，在将近一年的时间中，纵横海底两万里，为我们演绎出一个个故事，展现出一幅幅画面；故事曲折惊险，引人入胜，画面多姿多彩，气象万千。这样一部小说，读来既使人赏心悦目，也令人动魄惊心。

故事并不复杂：法国人阿罗纳克斯，一位博物学家，应邀赴美参加一项科学考察活动。其时，海上出了个怪物，在全世界闹得沸沸扬扬。科考活动结束后，博物学家正准备束装就道，返回法国，却接到美国海军部的邀请，于是改弦更张，登上了一艘驱逐舰，参与“把那个怪物从海洋中清除出去”的活动。经过千辛万苦，“怪物”未被清除，驱逐舰反被“怪物”重创，博物学家和他的仆人以及为清除“怪物”被特意请到驱逐舰上来的一名捕鲸手，都成了“怪物”的俘虏！“怪物”非他，原来是一艘尚不为世人所知的潜水艇，名“鹦鹉螺”号。潜艇对俘虏倒也优待；只是，为了保守自己的秘密，潜艇艇长内莫从此永远不许他们离开。阿

罗纳克斯一行别无选择，只能跟着潜水艇周游各大洋。十个月之后，这三个人终于在极其险恶的情况下逃脱，博物学家才得以把这件海底秘密公诸于世。《海底两万里》写的主要是他们在这十个月里的经历。

《海底两万里》已经有几种中译本，“两万里”也就成了个约定俗成的说法；究其实，这里的“里”指的是法国古里，而古法里又有海陆之分，一古海里约合 5.556 公里，一古陆里约合 4.445 公里；既然是海底周游，这里的两万里，理应为两万古海里。如此说来，他们在海底行驶的路程，就应该在十一万公里以上了。这是要说明的。

十一万公里的行程，是个大场面，一路所见，可以说无奇不有。谁见过海底森林？谁见过海底煤矿？谁见过“养”在贝壳里、价值连城的大珍珠？当了俘虏的阿罗纳克斯和他的朋友们都见到了，而且曾经徜徉其间。他们在印度洋的珠场和鲨鱼展开过搏斗，捕鲸手兰德手刃了一条凶恶的巨鲨；他们在红海里追捕过一条濒于绝种的儒艮，儒艮肉当晚就被端上了餐桌；他们在大西洋里和章鱼进行过血战，一名船员惨死；这些场面，都十分惊心动魄。此外，书中还描写了抹香鲸如何残杀长须鲸，“鹦鹉螺”号潜艇又是如何杀死成群的抹香鲸的，那情景也十分罕见。

阿罗纳克斯是个博物学家，博古通今，乘潜艇在水下航行，使他饱览了海洋里的各种动植物；他和他那位对分类学入了迷的仆人孔塞伊，将这些海洋生物向我们做了详实的介绍，界、门、纲、目、科、属、种，说得井井有条，使读者认识了许多海洋生物；阿罗纳克斯还把在海洋中见到的种种奇观，一一娓娓道来，令读者大开眼界，知道了什么是太平洋黑流，什么是墨西哥暖流，飓风是怎样形成的，马尾藻海又是什么样……我们知道珊瑚礁是怎样形成的吗？知道海洋究竟有多深吗？知道海水传播声音的

速度有多快吗？这一类知识，书中比比皆是。

“鹦鹉螺”号也曾遇险，在珊瑚礁上搁过浅，受到过巴布亚土著的袭击，最可怕的是，在南极被厚厚的冰层困住，艇内缺氧，艇上的人几乎不能生还。但是，凭着潜艇的精良构造和艇长的超人智慧，种种险境，均被化解，终于完成了十一万公里的海底行程。

凡尔纳时代，潜水艇刚刚面世，还是一种神秘的东西；“鹦鹉螺”号艇长内莫又是个身世不明之人，他逃避人类，蛰居海底，而又隐隐约约和陆地上的某些人有一种特殊联系。凡此种种，都给小说增加了一层神秘色彩。既是小说，人物当然是虚构的，作家给“鹦鹉螺”号艇长取的拉丁文名字，更明白无误地指出了这一点——“内莫”，在拉丁文里是子虚乌有的意思。但这并没有妨碍作者把他描写成一个有血有肉、让读者觉得可信的人物。

本书作者儒勒·凡尔纳(1828—1905)是法国科幻小说家，现代科幻小说的重要奠基人。他出生在一个律师家庭，很小的时候就产生了强烈的探索欲望和丰富的想像力。他博览群书，厚积薄发，第一部科幻小说《气球上的五星期》，一炮打响，引起轰动，使他成了个家喻户晓的人物。他后来一发而不可收，又写了一系列科学幻想冒险小说，卷帙浩繁，不下六七十种，被收入一套名为《奇异的旅行》的丛书。《海底两万里》是凡尔纳著名三部曲的第二部，前有《格兰特船长的女儿》，后有《神秘岛》，作者想像力丰富，文笔细腻，构思奇巧，其作品既引人入胜，又很有教育意义，适合各种年龄的读者。而且，凡尔纳的幻想不是异想天开，都以科学为依据；他所预见到的很多器械，后来都变成了现实生活中的实有之物。

人民文学出版社编辑部

二〇〇八年三月

知识链接

【文学常识】

一、作家介绍

儒勒·凡尔纳(1828—1905),法国作家。现代科幻小说的重要奠基人。最初在巴黎学法律,后转而从事文学创作。一八六三年出版系列小说《在已知和未知世界中奇妙的漫游》的第一部《气球上的五星期》,获得巨大成功,促使他继续以浪漫而奇险的游记为题材创作出更多的作品,以更加娴熟的笔法描绘出神奇而又严谨的科学幻想奇迹。这套书还包括《地心游记》(1864)、《从地球到月球》(1865)、《海底两万里》(1870)、《八十天环游地球》(1873)和《神秘岛》(1875)。他的小说在世界各地广泛流传,家喻户晓。1872年定居亚眠,1892年获荣誉勋位勋章。

二、作家评价

凡尔纳的科幻小说是丰富的幻想和科学知识的结合,既是一部蕴寓着科学精神的幻想曲,也是富有幻想色彩的科学预言。凡尔纳小说中的主人公是一些鲜明、生动而富有进取心和正义感的人物,他们远大的理想、坚强的性格、优秀的品质和高尚的情操已赢得了亿万读者的喜爱和尊敬,并一直成为人们向往的偶像和学习的榜样。凡尔纳的故事生动幽默,妙语横生,又能激

发人们尤其是青少年热爱科学、向往探险的热情,所以一百多年来,一直受到世界各地读者的欢迎。

科学幻想小说并非从凡尔纳开始,在他之前,大仲马写过《月球旅行》,美国作家爱伦·坡也有过科幻性的作品,但在幻想的规模上,特别是在科学的预言性上,凡尔纳大大超过了他的前人,这是凡尔纳使二十世纪读者备感亲切的一个重要原因。凡尔纳生前已经获得世界性的声誉,他去世后,作品流传的范围更广,他是被译成世界各国语言最多的法国作家,被公认为“现代科学幻想小说之父”。

——柳鸣九主编:《法国文学史》,人民文学出版社 2007 年版

凡尔纳的小说启发了我的思想,使我按一定方向去幻想。

——俄国宇航之父齐奥尔斯基

现代科技只不过是凡尔纳的预言付之实践的过程。

——法国院士利奥泰盛说

三、作品评价

《海底两万里》在引人入胜的故事中,告诫人们在看到科学技术造福人类的同时,还要防止被坏人利用、危害人类自身的行为;提出要爱护海洋生物,谴责滥杀滥捕的观念。这些至今仍然热门的环保话题,作者早已在两百年前就热切呼吁。这本书的精妙之处还在于完全自然的知识启迪,虽然书中讲述了不少有关海洋的知识,但是没有任何一点在读者读起来感觉十分刻意或困难,只是一次旅行中的所见所闻罢了,这使人们对这些知识

的理解和记忆更加牢固。

《海底两万里》更是充满了浪漫的科学想象。一八六六年，在海面上出现了一头从未见过的大怪物，类似一条独角的鲸鱼，法国生物学家阿罗纳克斯应邀参加追踪捕捉，发现原来是一艘构造奇妙的潜水艇。艇长内莫是个神秘人物，他在荒岛上设计建造的潜水艇是先进科学技术的结晶，性能优异，令人惊叹。他邀请阿罗纳克斯一行参观了潜艇，并在海底作环球旅行，穿过太平洋、印度洋、红海、地中海、南北两极海洋，全程共两万里。在旅途中，阿罗纳克斯见识了种种海底奇观，经历了不少海洋险情。

——柳鸣九主编：《法国文学史》，人民文学出版社 2007 年版

四、科幻小说

科幻小说是西方近代文学的一种新体裁。它的基础是有关人类或宇宙起源的某种设想，有关科技领域（包括假设性的科技领域）的某种虚构的新发现。科幻小说与一般的传统小说不同，其特殊性在于它与科学技术的发展有着直接联系。从抒写幻想的方式看，它应属于浪漫主义文学范畴。一些优秀的科幻小说也像优秀的浪漫主义作品一样，扎根于社会现实，反映社会现实中的矛盾和问题。其中某些杰出的科幻小说，往往能在科学技术发展的方向上提供有参考价值的预见。有时，某些科学发明尚未出现，科幻小说里已经进行生动的描绘，如潜水艇、机器人、宇宙航行等。科幻小说是最当下受人欢迎的通俗读物之一，其影响和销售量，仅次于惊险小说和侦探小说。

【要点提示】

一、《海底两万里》的写作风格有何特点？

这部作品集中了凡尔纳科幻小说的所有特点：曲折紧张、扑朔迷离的故事情节，瞬息万变的人物命运，丰富详尽的科学知识和细节逼真的美妙幻想融于一炉。作者独具匠心，巧妙布局，在漫长的旅行中，时而将读者推入险象环生的险恶环境，时而又带进充满诗情画意的美妙境界；波澜壮阔的场面描绘和细致入微的细节刻画交替出现。全书成功地集知识性和娱乐性于一体，读来引人入胜，欲罢不能。

二、内莫艇长是个怎样的人？

尼莫艇长是个带有浪漫神秘色彩、喜爱自由与孤独的人。他因自己的经历而对人类产生敌意，设计建造了一艘潜水艇，在海底进行大规模的科学研究，但这并不是他这种孤独生活的惟一目的。他躲避他的敌人和迫害者，在海底探寻自由，又对自己孤独的生活深深感到悲痛。他无比勇敢，具有惊人的冷静和毅力，在海底战胜了无数难以想象的危险；他十分善良，不愿伤害无辜无害的海底生物，同时，他对人类富有可贵的牺牲精神，这说明这个怪人并未完全斩断他热爱人类的感情，他的内心是矛盾和挣扎的。正如阿罗纳克斯所希望的：“如果内莫艇长依然住在大洋这样一个他自己选定的祖国，但愿他那颗充满敌意的心中的仇恨能够平息！但愿他终日徜徉在海底的奇珍异宝中间，赏心悦目，使他心中复仇的火焰熄灭！但愿那个伸张正义者的内莫已经隐身而退，而那个学者内莫继续静静地进行着海洋探测！”

【学习思考】

- 一、《海底两万里》主要向我们揭示了哪些科学奥秘？
- 二、《海底两万里》中的哪些科学幻想如今已变成现实？

(唐 亮 编写)

目 录

导读	1
知识链接	1

第一部分

一 飞逝的礁石	1
二 赞成与反对	8
三 “悉听尊便,先生!”	14
四 内德·兰德	21
五 漫无目的的航行!	29
六 全速前进!	35
七 种类不明的鲸鱼	44
八 动中之动	53
九 内德·兰德发火	62
十 海洋人	69
十一 “鹦鹉螺”号	79
十二 一切都用电	89
十三 几组数据	97
十四 黑水	104
十五 邀请信	115
十六 漫步海底平原	124
十七 海底森林	131

十八	太平洋下四千里	138
十九	瓦尼可罗群岛	146
二十	托雷斯海峡	156
二十一	在陆地上的几天	165
二十二	内莫艇长的闪电	177
二十三	强制睡眠	190
二十四	珊瑚王国	199

第二部分

一	印度洋	208
二	内莫艇长的新建议	219
三	一颗价值千万的珍珠	229
四	红海	241
五	阿拉伯隧道	255
六	希腊群岛	265
七	四十八小时穿越地中海	277
八	维哥湾	287
九	消失了的大陆	298
十	海底煤矿	309
十一	马尾藻海	321
十二	抹香鲸和长须鲸	330
十三	大浮冰	342
十四	南极	354
十五	大事故还是小插曲?	368
十六	缺氧	376
十七	从合恩角到亚马逊河	386
十八	章鱼	397

十九	墨西哥湾暖流·····	409
二十	北纬 47 度 24 分、西经 17 度 28 分·····	420
二十一	大屠杀·····	429
二十二	内莫艇长的最后一句话·····	438
二十三	尾声·····	446

第一部分

一 飞逝的礁石

一八八六年出了一件怪事，出现了一种没人说得清楚、也无从解释的现象，大家可能还都记忆犹新。且不说种种流言使港口居民惴惴不安，令内陆公众惊诧不已，就连那些在海上讨生活的人也大大地受了震动。那些从事大宗买卖的商人，船主，船长，打鱼的，各国的海军军官，以及欧美两大洲的各国政府，对这件事都表示了高度关注。

因为，一段时间以来，有不少船只在海上碰到过一个“庞然大物”，一个很长的梭形物体，有时还闪着磷光；和鲸鱼相比，这个“庞然大物”体积要大得多，动作也快得多。

有关这个巨大物体出现的情况，不同船只的航海日记上记得相当一致：那个东西，或是那个动物，呈现的是一样的外形，活动起来是一样的神速，动力同样惊人地强大，似乎生来就具有特别的活力。假如这是一种鲸类动物，比起到那时为止科学上进行过分类的鲸类来，它的个头要大得多。无论是居维叶^①、拉塞

^① 居维叶(1769—1832)，法国著名博物学家。

佩德^①，还是迪梅里^②先生和卡特拉法热^③先生，都不会承认这种庞然大物的存在——他们只承认见过的东西，即所谓经他们这些学者的法眼审视过的东西。

保守的估计，认为这个东西长二百英尺；夸张的估计，说它有一海里宽，三海里长。把这两种估计都撇开，在多次观察所得的结果里取其中，我们也可以肯定，这种庞然大物的个头，比鱼类学家迄今为止所见过的要大得多——假如这种东西果真存在的话。

然而，这东西果真存在，事实本身已经不容否认；根据人喜欢相信神奇事物的习性，我们就会明白，这种不可思议的事物一旦出现，会在全世界范围内产生什么样的轰动。至于把此事斥为无稽之谈，这种做法不足为训。

实际上，一八六六年七月二十日，加尔各答-伯纳克轮船公司的汽船“希金森总督”号，在距澳大利亚东海岸五海里处就碰上过这个会动的大家伙。一开始，巴克船长以为是碰到了一座不熟悉的礁石，他甚至还打算对这座礁石的准确位置进行一番测量呢；但就在这时，从那个奇怪物体身上喷出了两根一百五十英尺高的水柱，呼啸着冲上了天空。这样看来，除非这座礁石上有间歇性喷泉，不然的话，“希金森总督”号汽船碰上的就确实确实是某种水生哺乳动物了。这是一种到那时为止尚不为人所知的动物，能用鼻孔喷出夹杂着空气和蒸汽的水柱。

同年七月二十三日，西印度-太平洋轮船公司的“克里斯托巴尔·科朗”号汽船，在太平洋上也看到了相似的东西。这就是

① 拉塞佩德(1756—1825)，法国博物学家。

② 迪梅里(1774—1860)，法国博物学家、医生。

③ 卡特拉法热(1810—1892)，法国博物学家、人类学家。